



-
- FR PRESSE D'ATELIER 20 T**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- EN 20 T WORKSHOP PRESS**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- ES PRENSA DE TALLER DE 20 T**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo
-

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser en présence de produits corrosifs, de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures de sécurité, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de la presse.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant chaque utilisation, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine. L'usage d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité

1. Lire et comprendre le manuel de sécurité et tous manuels joints.
2. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.
3. La capacité maximale de cette presse est 20 t. Ne pas l'utiliser pour une capacité supérieure.
4. Installer cette presse sur une surface stable, horizontale, sèche et non glissante. Cette surface doit pouvoir supporter une pression équivalente à la capacité max de la presse (surface en dure).
5. Vérifier que les écrous et boulons sont suffisamment serrés avant d'utiliser la presse.
6. S'assurer que la pièce à travailler est sécurisée et bien centrée sur la plaque de support de la presse.
7. Avant la maintenance des éléments sous pression de la machine, il est **OBLIGATOIRE** de réduire la pression dans le système : **NE PAS** frapper, serrer ou transférer jusqu'à ce qu'il soit hors pression.
8. Quand il est nécessaire d'échanger la matrice après utilisation, les opérateurs doivent porter des gants ou utiliser des outils pour éviter d'être blessés.
9. Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
10. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.
11. Afficher une liste des numéros d'urgence près de l'emplacement de travail.
12. Connaître les actions à réaliser en cas d'urgence (se reporter aux procédures pour les situations d'urgence) : connaître l'emplacement du kit de premiers secours et de l'extincteur
13. Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.
14. Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés durant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier que tous les outils à main ou gabarits sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, **NE JAMAIS** essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine : mettre en **SECURITE EN PREMIER**.
15. S'assurer, lors du fonctionnement, que l'opérateur porte les équipements individuels de sécurité : gants, casque, chaussure, protection auditive,...
16. Pour éviter les lésions dorsales, les pièces lourdes (ou les unités), doivent être déplacées par deux personnes ou davantage, ou à l'aide de moyens de manutention adaptés.
17. Avant d'actionner la machine, prévenir les personnes environnantes.
18. Faire attention à ne pas être pincé par des pièces en mouvement.
19. Utiliser un **SUPPORT UNIQUE**, adapté pour l'outil, et le placer en position correcte.
20. **NE PAS** utiliser la presse pour comprimer le ressort ou tout autre élément qui pourrait se dégager et causer un danger potentiel. Ne jamais se placer directement en face de la presse chargée. Ne jamais laisser la presse chargée sans surveillance.
21. Eviter de mélanger différents types d'huile lors de l'ajout de l'huile hydraulique (qualité huile pour cric hydraulique). Ne pas utiliser de liquide de frein ou tout autre liquide impropre.

NOTE: Arrêter immédiatement d'actionner la machine si elle ne fonctionne pas correctement. Contacter le soutien technique qualifié pour la réparation. L'équipement ne doit pas être actionné sans validation du soutien technique.

ATTENTION: les instructions, précautions et avertissements présentés dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les situations possibles qui peuvent survenir. Faire preuve de bon sens et de prudence.

1.3. Symboles d'avertissement



*Risques
d'écrasement*



*Lire le
manuel
d'instruction*



*Protection
obligatoire du
corps.*



*Risque de
projections*



*Protection
obligatoire
des mains*



*Protection
Auditive*



Danger



*Protection
obligatoire
de la tête*



*Protection
obligatoire des
pieds*



*Consulter le manuel technique pour les
procédures appropriées d'entretien.*



*Protection
Oculaire*

2. Présentation

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elle est employée pour serrer, mettre à la taille, assembler, riveter de petites pièces et pas pour d'autre usage.

2.1. Caractéristiques techniques

REF. 10521			
Capacité	20T	Plage de fonctionnement	0~955 mm
Course	185 mm	Dimensions	1778 x 840 x 710 mm
Température de fonctionnement	-5°C to +40°C	Poids (NW/GW)	111,2 / 114,2 kg
Température de stockage	-25°C to +55°C		

2.2. Conditions environnementales

- Température de fonctionnement : -5°C à 40°C.
- Température de stockage : -25°C à 55°C.
- Température de transport : -25°C à 70°C.
- Lumière ambiante > 300 LUX ; Bruit < 85 dB(C).

La machine doit être installée à une altitude maximale de 1000m, avec une humidité relative au maximum de 85% à 40°C sans condensation, dans une atmosphère non-inflammable, sans poussière et corrosif.

3. Installation

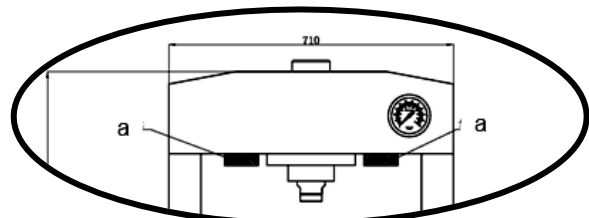
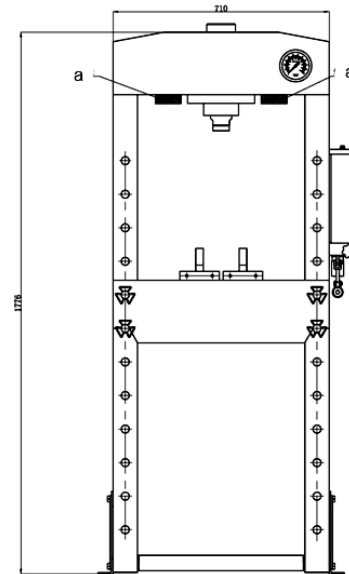


AVERTISSEMENT ! L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

3.1. Transport préparation avant utilisation

Les unités sont généralement trop lourdes pour être déplacées à la main. Utiliser par conséquent un équipement adapté de transport et de levage. Les poids et les dimensions de cette machine sont indiqués sur l'étiquette.

Pendant le déplacement de la machine, utiliser l'équipement de levage approprié et respecter les instructions suivantes.

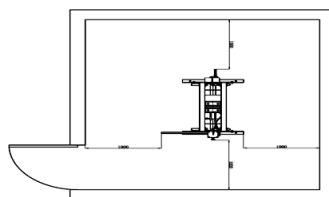


a- Positionnement des fourches du chariot élévateur

3.2. Conditions de la zone de travail

Les utilisateurs doivent fournir assez d'espace pour la machine et l'environnement doit être propre, non inflammable, non corrosif et sans poussière.

Un espace de travail de 1m doit être maintenu libre devant et derrière la machine lors qu'il du fonctionnement de sorte qu'elle soit toujours facilement accessible.



3.3. Déballage et contrôle

A l'ouverture de l'emballage, utiliser les outils appropriés, porter une tenue de protection, des gants et casque de sûreté.

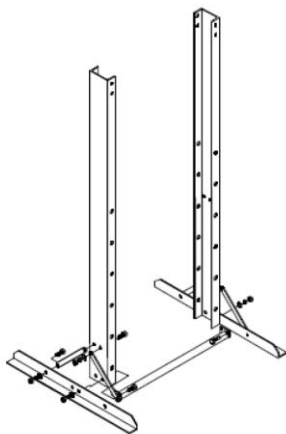
S'assurer que le produit et les éléments dans la boîte sont complets et identiques à la liste des pièces. Sinon, contacter votre fournisseur.

L'emballage de ces machines se compose d'un film PVC et d'une caisse de bois. Le traitement approprié de l'emballage est la responsabilité du client.

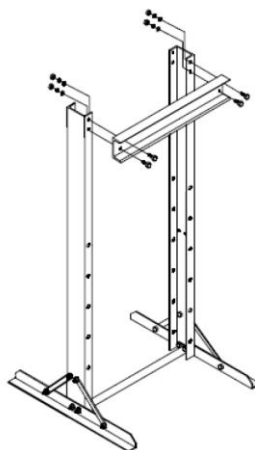
3.4. Montage

Se référer à la vue éclatée. Disposer toutes les pièces à assembler en face de vous avant de commencer.

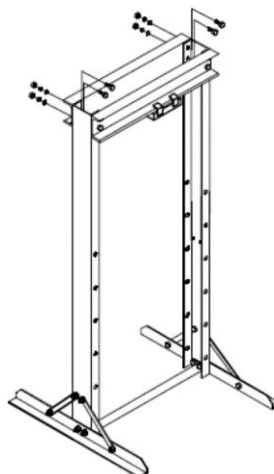
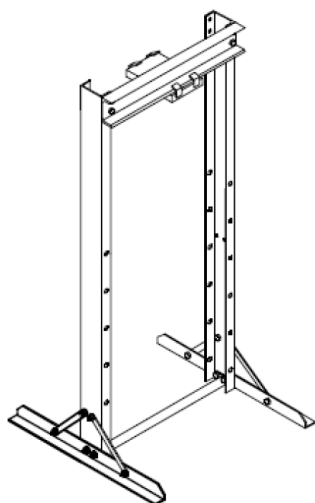
Etape 1 : Fixer la section de base (21) au pilier gauche et à la traverse inférieure (26) au moyen des boulons (25), rondelles (22), rondelles (23) et écrous (24). Réaliser la même chose pour le côté gauche.



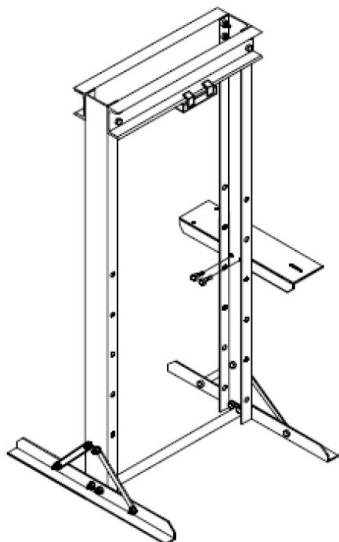
Etape 2 : Mettre le bâti de la presse dans une position verticale. Fixer la barre transversale supérieure (10) aux piliers gauche et droite (20) à l'aide des vis (9), rondelles (13), rondelles (12) et écrous (11).



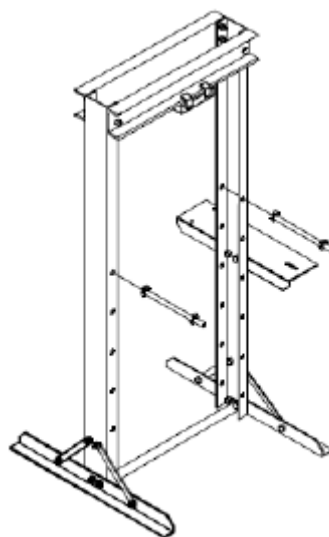
Etape 3 : Mettre l'autre traverse supérieure en position et insérer le plateau inférieur (7) aux deux poutres transversales supérieures en même temps. Fixer cette traverse à l'aide des vis (9), rondelles (13), rondelles (12) et écrous (11).



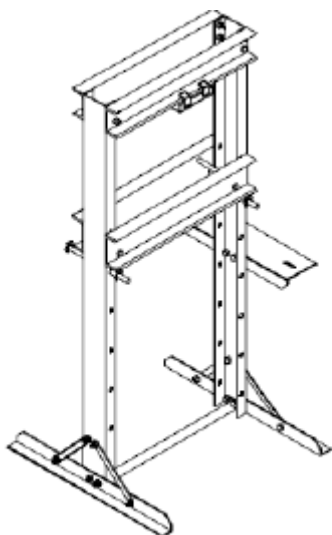
Etape 4 : Fixer la plaque de réglage (31) à droite à l'aide des boulons (25), rondelles (22), rondelles (23) et les écrous (24). Fixer le montage de la pompe à l'aide des vis (29) et rondelles (30). Insérer la poignée pour le support de la poignée.



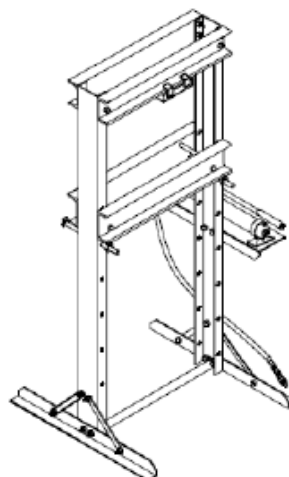
Etape 5 : Insérer la goupille (19) dans les trous correspondants des piliers. Insérer le support du cadre (18) dans le châssis de presse et sur la goupille.



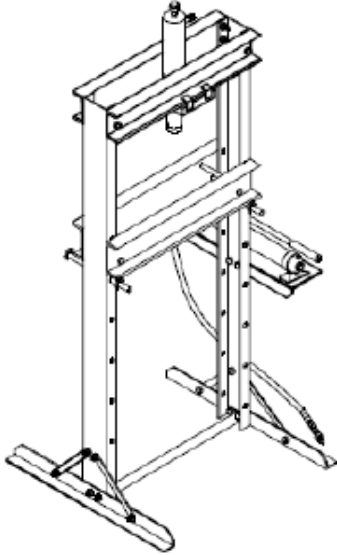
Etape 6 : Fixer les 2 supports de cadre de presse (18) en insérant les quatre vis (27) à travers les manchons (28) et les trous des supports de cadre. Fixer les quatre boulons en serrant la rondelle (14), la rondelle (15) et l'écrou (16) sur celle-ci.



Etape 7 : Utiliser la transverse inférieure (26) et les rondelle (30) pour connecter la pompe (32)



Etape 8 : Visser l'écrou (6) sur le piston (3). Insérer le vérin dans le trou de la plaque inférieure (7). Visser l'écrou (8) sur le vérin. Fixer le support dentelé (5) au vérin.



Etape 9 : Raccorder le raccord de tuyau flexible hydraulique (36) pour l'écrou de raccordement (37). Assembler le manomètre (1) à l'écrou de connexion (38) qui est sur le dessus du vérin (3).

Etape 10 : Serrer tous les boulons et les vis.

4. Utilisation

4.1. Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, fixer la machine au sol par ancrage.
- S'assurer que la machine est placée sur une surface horizontale et ferme, et que l'éclairage est suffisant.
- Nettoyer la machine complètement.
- Avant la première utilisation de ce produit, verser une cuillère à café de lubrifiant d'outil pneumatique de bonne qualité dans la soupape d'admission d'air, connecter l'alimentation d'air à la pompe à air et faire fonctionner pendant 3 secondes pour distribuer le lubrifiant.
- Purger l'air du circuit hydraulique. Ouvrir la valve de desserrage et la valve de resserrage en tournant dans le sens antihoraire. Pomper plusieurs fois à pleines charges pour éliminer tout l'air dans le système.
- Vérifier toutes les pièces et paramètres. Si une pièce se détériore, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre fournisseur.

4.2. Fonctionnement

- S'assurer que la table est à la bonne position et la bloquer avec les axes.
- Mettre en place les plaques de pression sur la table, puis positionner votre objet sur les plaques.
 - ❖ **Note: les plaques de pression doivent être utilisées uniquement par paire**
 - ❖ **Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux côtés.**
 - ❖ Fermer la valve en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement fermée.
- S'assurer que les pièces et éléments à presser sont bien stables et alignés.
- Actionner la pompe manuelle pour appuyer sur les pièces (vérifier la pression au manomètre).
- Lorsque le travail est réalisé, arrêter d'actionner la pompe, retirer lentement et avec précaution la pression de la pièce en tournant la valve dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par palier successif (tourner par petit angle, au maximum deux tours).

- Lorsque le vérin est complètement rentré, retirer la pièce de la table.

5. Maintenance

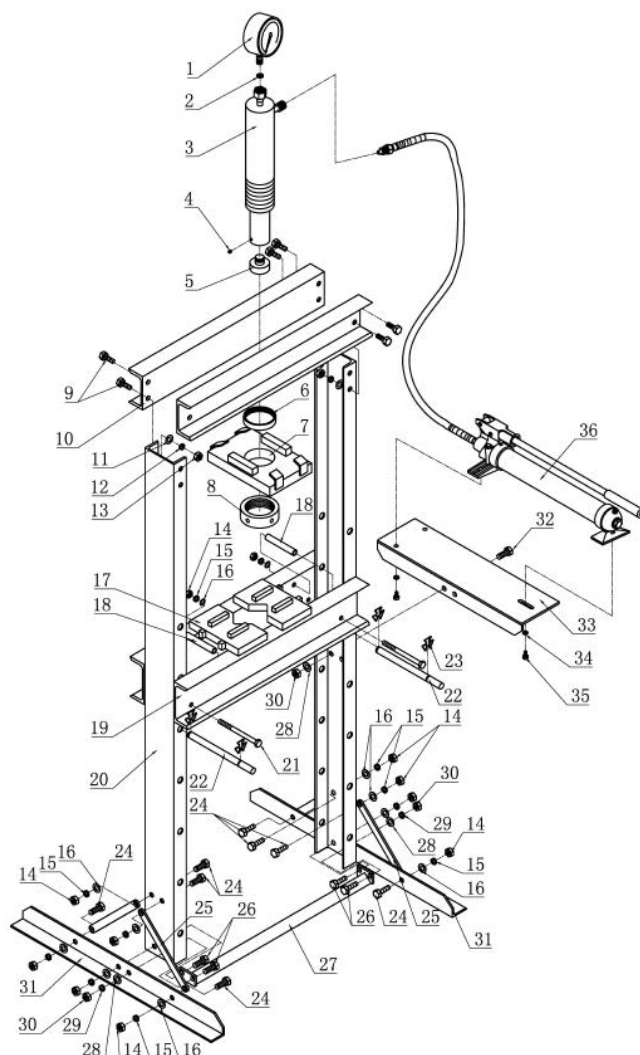
- Chaque jour, en fin d'utilisation : nettoyer l'extérieur de la presse avec un tissu sec, propre et doux.
- Lubrifier périodiquement le vérin, l'axe de roue, les joints et toutes les pièces mobiles avec de l'huile pour un usage courant.
- NE PAS autoriser la lubrification des plaques de pression ou du châssis de la presse d'atelier.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, ranger la presse dans un endroit sec avec le vérin complètement rétracté.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purger l'air du circuit hydraulique comme décrit en 6.3.
- Vérifier l'huile hydraulique : enlever l'écrou de remplissage d'huile sur le dessus du réservoir, si la quantité n'est pas suffisante, ajuster le niveau avec de l'huile hydraulique 22 # (ISO6743) , replacer alors l'écrou de remplissage d'huile, purger l'air parti du circuit hydraulique comme décrit avant.
- L'équipement ne doit pas être réparé ou les pièces de rechange remplacées par quelqu'un sans l'approbation du support technique qualifié pour la machine.

6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
La pompe fonctionne mais pas le vérin.	Le tuyau hydraulique est desserré et il y a une fuite au niveau du vérin.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique et remplacer les joints.
Lorsqu'on ouvre la valve de décharge, le vérin ne revient pas.	Le tuyau hydraulique est desserré. Pas assez de place dans la pompe. Le vérin est hors service.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique. Ouvrir la valve de décharge. Changer le vérin.
Fonctionnement manuel normal, mais le vérin ne bouge pas.	La valve de décharge n'est pas complètement fermée. présence d'air	Vérifier la valve de décharge Purger l'air comme indiqué dans le manuel.
Le vérin ne fonctionne pas complètement.	Il n'y a pas assez d'huile.	Ajouter de l'huile.
Fuite d'huile.	Kits de joints abîmés. Vis mal serrées	Remplacer le kit de joints. Serrer les vis.

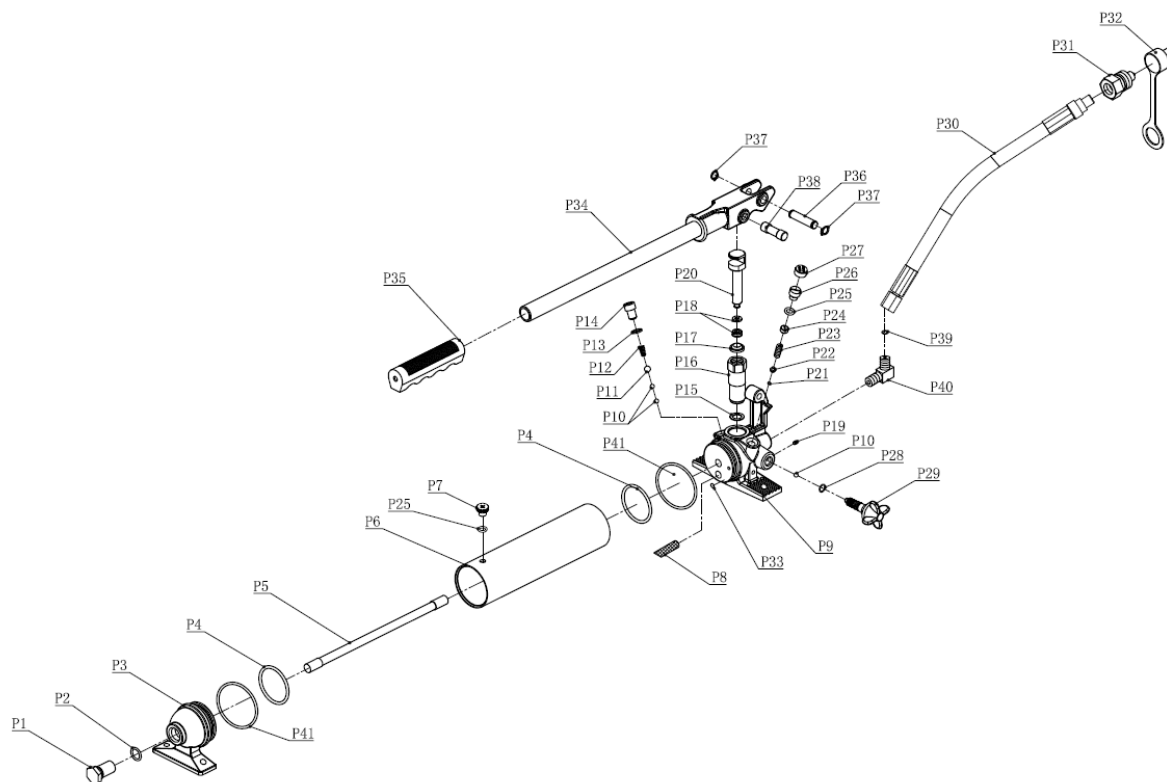
7. Vues éclatées – Liste des pièces

7.1 Schéma de presse



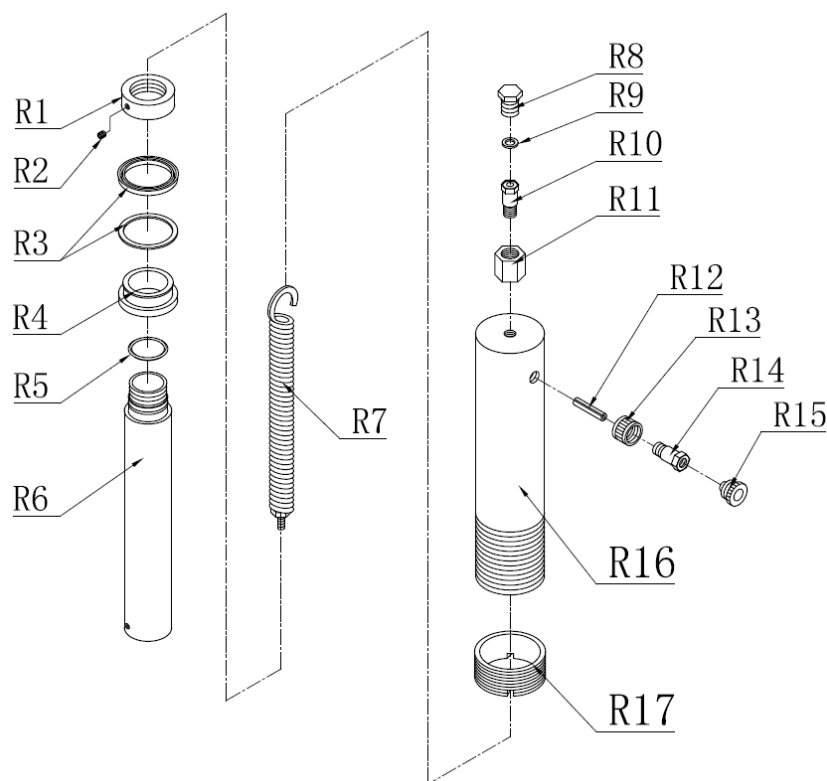
N°	Description	Qté	N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Jauge de pression	1	13	Écrou M16	8	25	Barre support	4
2	Joint Nylon	1	14	Écrou M10	12	26	Boulon M12×30	4
3	Vérin	1	15	Rondelle élastique Ø10	12	27	Traverse inférieure	1
4	Vis	1	16	Rondelle Ø10	12	28	Rondelle Ø12	6
5	Adaptateur	1	17	Plaque pression	2	29	Rondelle élastique Ø12	4
6	Écrou rond supérieur	1	18	Tube	4	30	Écrou M12	6
7	Plateau de vérin	1	19	Support cadre pression	2	31	Pied	2
8	Écrou rond inférieur	1	20	Poteau vertical	2	32	Écrou	2
9	Écrou M16×35	8	21	Boulon M10×130	4	33	Plateau de pompe	1
10	Barre transversale supérieure	2	22	Goupille support cadre	2	34	Rondelle	3
11	Rondelle Ø16	8	23	Circlip	4	35	Écrou	3
12	Rondelle élastique Ø16	8	24	Boulon M12×30	8	36	Pompe	1

7.2 Schéma de pompe



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
P01	Vis	1	P16	Chambre piston	1	P31	Connecteur flexible	1
P02	Joint	1	P17	Joint	1	P32	Capuchon	1
P03	Tête de pompe	1	P18	Rondelle nylon	1	P33	Aimant	1
P04	Joint	2	P19	Vis	1	P34	Manche	1
P05	Barre	1	P20	Piston	1	P35	Poignée de manche	1
P06	Corps de pompe	1	P21	Bille acier	1	P36	Goupille	1
P07	Vis	1	P22	Base bille acier	1	P37	Bague de retenue	2
P08	Filtre	1	P23	Ressort	1	P38	Goupille	1
P09	Pompe	1	P24	Vis	1	P39	Joint	1
P10	Bille acier	3	P25	Joint	2	P40	Connecteur soudé	1
P11	Bille acier	1	P26	Vis	1	P41	Joint	2
P12	Ressort	1	P27	Bouchon	1			
P13	Joint	1	P28	Joint	1			
P14	Vis	1	P29	Molette	1			
P15	Rondelle nylon	1	P30	Flexible HP	1			

7.3 Schéma de vérin



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
R1	Écrou	1	R7	Ressort	1	R13	Écrou	1
R2	Vis	1	R8	Boulon	1	R14	Vis	1
R3	Joint	1	R9	Rondelle nylon	1	R15	Capuchon de raccord	1
R4	Bague	1	R10	Connecteur jauge	1	R16	Fut du piston	1
R5	Joint	1	R11	Écrou	1	R17	Bague de limitation	1
R6	Tige piston	1	R12	Goupille	1			

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you have this information available at all times. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained, or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who, through their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of the applicable accident prevention standards, conditions, and provisions, have been authorized to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize and avoid possible hazards. Persons responsible for operation, maintenance, servicing, and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to prevent fatal hazards to the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing areas. Do not use in the presence of corrosive products, flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy and free from loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .** The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.** A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and safety shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the press.
9. **Maintain good footing.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before each use, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be made to this machine. The use of accessories other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.

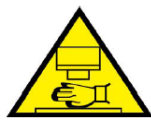
1.2. Special safety instructions

1. Read and understand the safety manual and all accompanying manuals.
2. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.
3. The maximum capacity of this press is 20 t. Do not use it for higher capacity.
4. Install this press on a stable, horizontal, dry and non-slip surface. This surface must be able to withstand pressure equivalent to the maximum capacity of the press (hard surface).
5. Check that nuts and bolts are sufficiently tightened before using the press.
6. Ensure the workpiece is secure and centered on the press support plate.
7. Before servicing any pressurized parts of the machine, it is **MANDATORY** to reduce the pressure in the system: **DO NOT** strike, squeeze, or transfer until it is depressurized.
8. When it is necessary to exchange the die after use, operators should wear gloves or use tools to avoid injury.
9. Work during inspection or maintenance periods must be carried out by two or more people.
10. Highlight on the equipment a symbol recognized and understood by all during inspection and maintenance operations.
11. Post a list of emergency numbers near the work location.
12. Know what to do in an emergency (refer to emergency procedures): know the location of the first aid kit and fire extinguisher
13. Warn personnel in the machine environment during inspection and maintenance operations.
14. Always use the correct hand tools and jigs during inspection and maintenance. Before operating the machine, ensure that all hand tools or jigs are removed from the machine. For your safety, **DO NOT NEVER** try to remove them while the machine is running: put in **SAFETY FIRST** .
15. Ensure , during operation, that the operator wears personal safety equipment: gloves, helmet, shoes, hearing protection, etc.
16. To avoid back injuries, heavy parts (or units) should be moved by two or more people, or using suitable handling equipment.
17. Before operating the machine, warn those around you.
18. Be careful not to be pinched by moving parts.
19. Use a **SUPPORT UNIQUE**, suitable for the tool, and place it in the correct position.
20. **DO NOT** use the press to compress the spring or any other component that could come loose and cause a potential hazard . Never stand directly in front of the loaded press. Never leave the loaded press unattended.
21. Avoid mixing different types of oil when adding hydraulic oil (hydraulic jack oil grade). Do not use brake fluid or any other unsuitable fluid.

NOTE : Stop operating the machine immediately if it is not working properly. Contact qualified technical support for repair. The equipment should not be operated without technical support validation.

CAUTION: The instructions, precautions, and warnings presented in this instruction manual cannot cover all possible situations that may arise. Use common sense and caution.

1.3. Warning symbols



Risks crushing



Read the manual instruction



Mandatory body protection .



Risk of projections



Mandatory hand protection



Hearing Protection



Hazard



Mandatory head protection



Mandatory foot protection



Consult the technical manual for proper maintenance procedures.



Eye Protection

2. Presentation

The machines described are intended for the production of machines and the assembly of spare parts. They are used for clamping, sizing, assembling, riveting small parts and not for any other purpose.

2.1. Technical characteristics

REF. 10521			
Capacity	20T	Operating range	0~955 mm
Stroke	185 mm	Dimensions	1778 x 840 x 710 mm
Operating temperature	-5 °C to +40 °C	Weight (NW/GW)	111.2 / 114.2 kg
Storage temperature	-25 °C to +55 °C		

2.2. Environmental conditions

- Operating temperature: -5°C to 40°C.
- Storage temperature: -25°C to 55°C.
- Transport temperature: -25°C to 70°C.
- Ambient light > 300 LUX; Noise < 85 dB(C).

The machine must be installed at a maximum altitude of 1000m, with a maximum relative humidity of 85% at 40°C without condensation, in a non-flammable, dust-free and corrosive atmosphere.

3. Installation

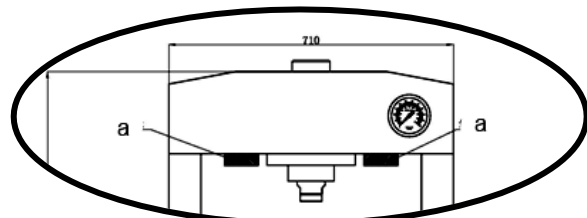
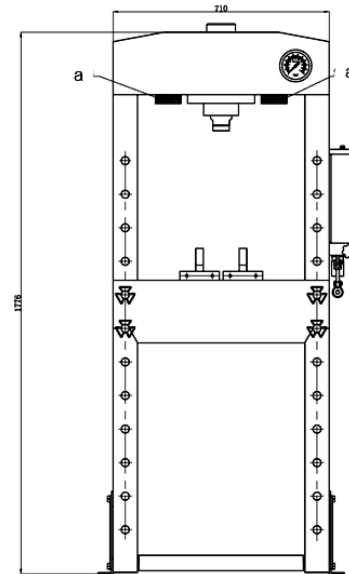


WARNING! Installation, operation, and maintenance of this equipment must be performed by qualified personnel. A qualified person is someone who is technically competent and familiar with all safety information and practices regarding the installation, operation, and maintenance of this equipment, as well as the hazards involved.

3.1. Transport preparation before use

Units are generally too heavy to be moved by hand. Therefore, use suitable transport and lifting equipment. The weights and dimensions of this machine are indicated on the label.

When moving the machine, use appropriate lifting equipment and observe the following instructions.

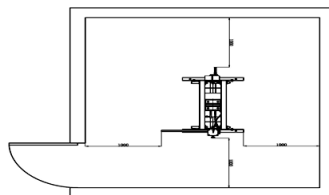


a- Positioning the forks of the forklift

3.2. Work area conditions

Users should provide enough space for the machine and the environment should be clean, non-flammable, non-corrosive and dust-free.

A working space of 1m must be kept free in front of and behind the machine when in operation so that it is always easily accessible.



3.3. Unpacking and checking

When opening the package, use the appropriate tools, wear protective clothing, gloves and a safety helmet.

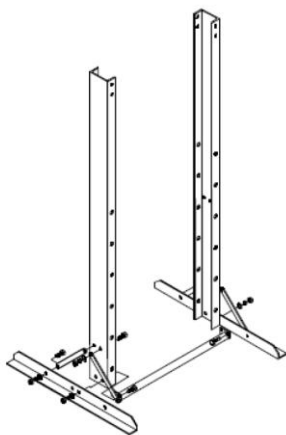
Ensure the product and items in the box are complete and identical to the parts list. Otherwise, contact your supplier.

The packaging of these machines consists of PVC film and wooden crate. Proper handling of the packaging is the customer's responsibility.

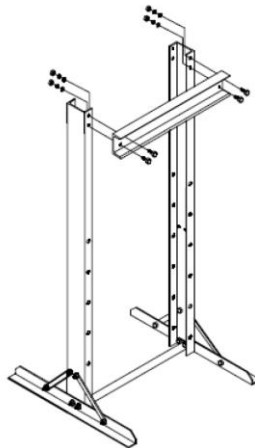
3.4. Assembly

Refer to the exploded view. Arrange all parts to be assembled in front of you before beginning.

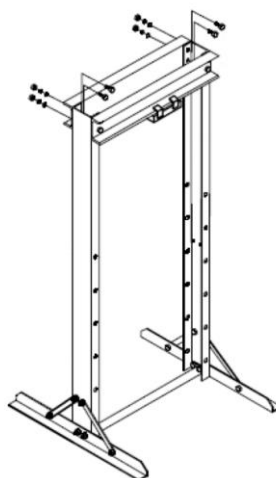
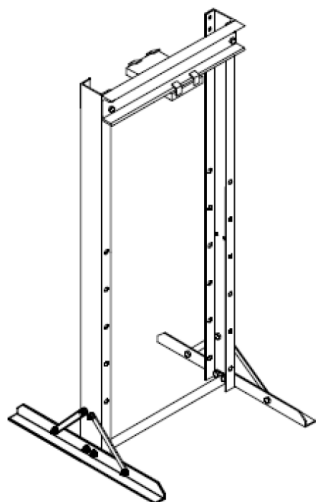
Step 1: Attach the base section (21) to the left pillar and the lower cross member (26) using the bolts (25), washers (22), washers (23) and nuts (24). Do the same for the left side.



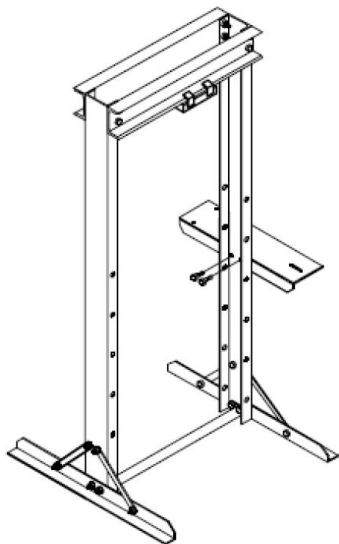
Step 2: Place the press frame in a vertical position. Attach the upper crossbar (10) to the left and right pillars (20) using screws (9), washers (13), washers (12) and nuts (11).



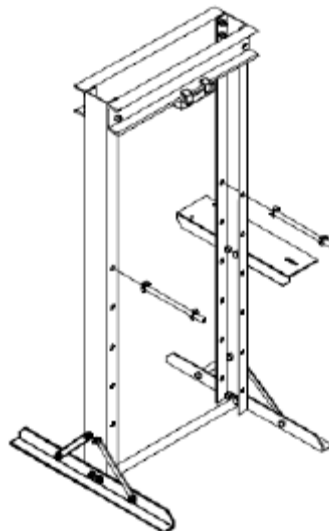
Step 3: Place the other upper crossbar in position and insert the lower plate (7) to the two upper crossbars at the same time. Secure this crossbar using screws (9), washers (13), washers (12) and nuts (11).



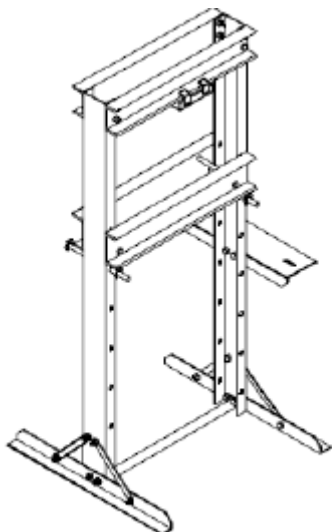
Step 4: Secure the adjustment plate (31) on the right using bolts (25), washers (22), washers (23) and nuts (24). Secure the pump assembly using screws (29) and washers (30). Insert the handle for the handle holder.



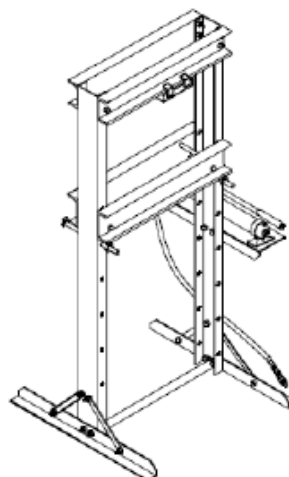
Step 5: Insert the pin (19) into the corresponding holes in the pillars. Insert the frame support (18) into the press frame and onto the pin.



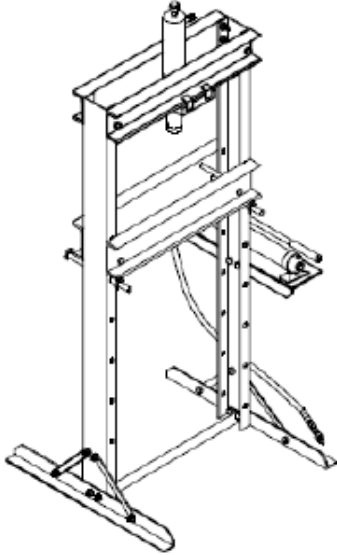
Step 6: Secure the 2 press frame supports (18) by inserting the four screws (27) through the sleeves (28) and the holes in the frame supports. Secure the four bolts by tightening the washer (14), washer (15) and nut (16) onto it.



Step 7: Use the lower crossbar (26) and the washers (30) to connect the pump (32)



Step 8: Screw the nut (6) onto the piston (3). Insert the cylinder into the hole in the bottom plate (7). Screw the nut (8) onto the cylinder. Attach the serrated bracket (5) to the cylinder.



Step 9: Connect the hydraulic hose fitting (36) to the connecting nut (37). Assemble the pressure gauge (1) to the connecting nut (38) which is on the top of the cylinder (3).

Step 10: Tighten all bolts and screws.

4. Use

4.1. Before first use

- Before first use, secure the machine to the ground using anchors.
- Ensure that the machine is placed on a firm, horizontal surface and that there is sufficient lighting.
- Clean the machine completely .
- Before first using this product, pour one teaspoon of good quality air tool lubricant into the air inlet valve, connect the air supply to the air pump and operate for 3 seconds to dispense the lubricant.
- Bleed the air from the hydraulic system. Open the release valve and the tightening valve by turning them counterclockwise. Pump several times at full load to remove all air from the system.
- Check all parts and settings. If any part deteriorates, discontinue use and contact your supplier immediately.

4.2. Functioning

- Make sure the table is in the correct position and lock it with the axles.
- Place the pressure plates on the table, then position your object on the plates.
 - ❖ **Note: Pressure plates should only be used in pairs**
 - ❖ **The pressure plates can be used on both sides.**
 - ❖ Close the valve by turning it clockwise until it is firmly closed.
- Ensure that the parts and elements to be pressed are stable and aligned.
- Operate the hand pump to press the parts (check the pressure on the pressure gauge).
- When the work is done, stop operating the pump, slowly and carefully remove the pressure from the part by turning the valve counterclockwise in successive stages (turn by small angle, maximum two turns).
- When the jack is fully retracted, remove the part from the table.

5. Maintenance

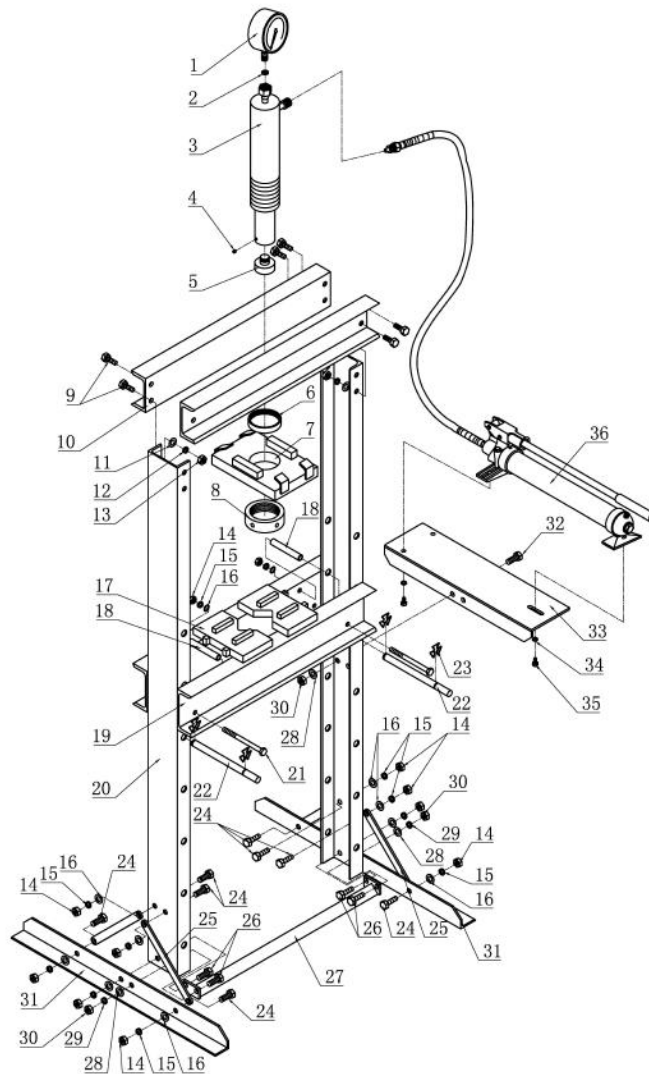
- Every day, after use: clean the exterior of the press with a dry, clean, soft cloth.
- Periodically lubricate the jack, wheel axle, seals and all moving parts with oil for general use.
- DO NOT allow lubrication of the pressure plates or frame of the shop press.
- When not in use, store the press in a dry place with the ram fully retracted.
- When the press efficiency decreases, bleed the air from the hydraulic circuit as described in 6.3.
- Check the hydraulic oil: remove the oil filler nut on the top of the reservoir, if the amount is not enough, adjust the level with 22 # hydraulic oil (ISO6743) , then replace the oil filler nut, bleed the air from the hydraulic circuit as described before.
- Equipment should not be repaired or spare parts replaced by anyone without the approval of qualified technical support for the machine.

6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Solutions
The pump works but not the cylinder.	The hydraulic hose is loose and there is a leak at the cylinder.	Check the hydraulic hose connection and replace the seals.
When the relief valve is opened, the cylinder does not return.	The hydraulic hose is loose. Not enough space in the pump. The cylinder is out of service.	Check the hydraulic hose connection. Open the relief valve. Change the cylinder.
Normal manual operation, but the cylinder does not move.	The relief valve is not completely closed. presence of air	Check the relief valve Bleed the air as directed in the manual.
The jack is not fully functioning.	There is not enough oil.	Add oil.
Oil leak.	Damaged gasket kits. Loose screws	Replace the seal kit. Tighten the screws.

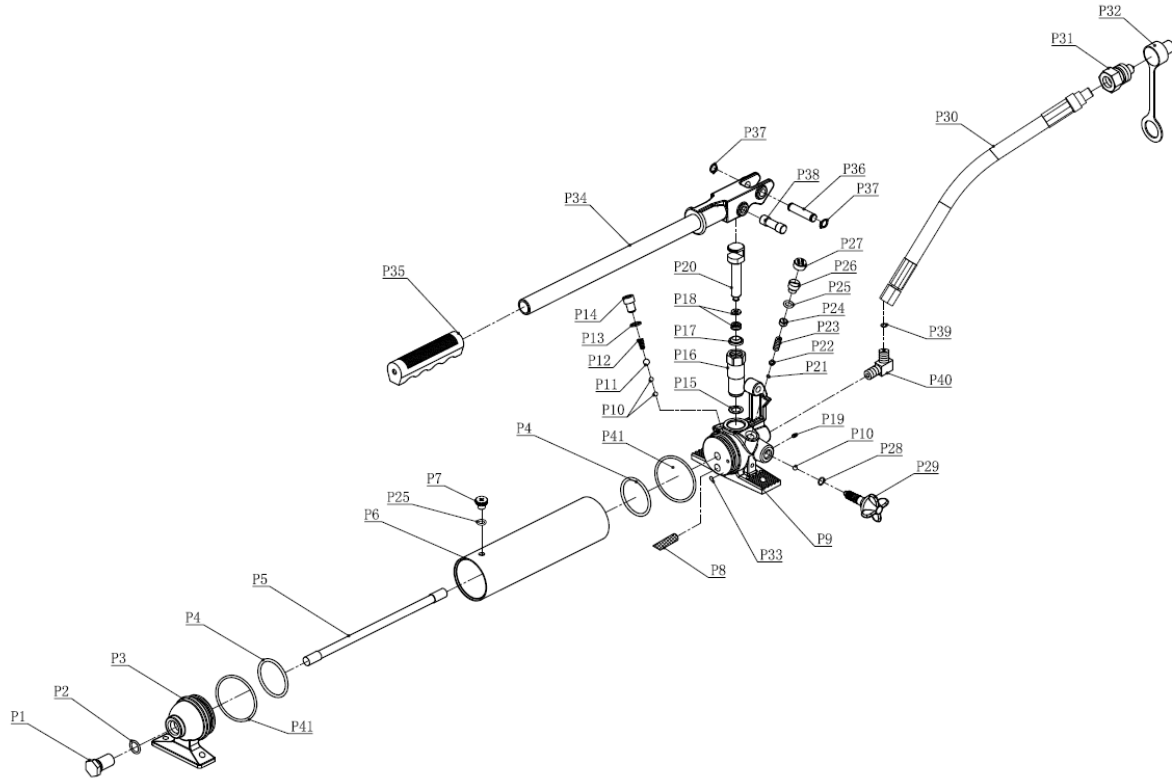
7. Exploded Views – Parts List

7.1 Press diagram



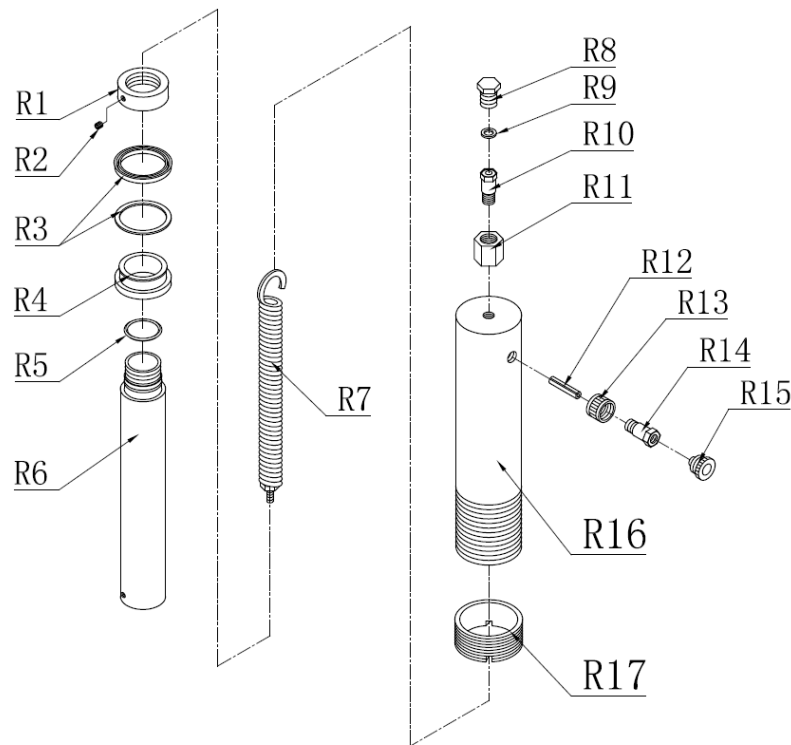
No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Pressure gauge	1	13	M16 nut	8	25	Support bar	4
2	Nylon joint	1	14	M10 nut	12	26	M12×30 bolt	4
3	Jack	1	15	Spring washer Ø10	12	27	Lower cross member	1
4	Screw	1	16	Washer Ø10	12	28	Washer Ø12	6
5	Adapter	1	17	Pressure plate	2	29	Spring washer Ø12	4
6	Nut upper round	1	18	Tube	4	30	M12 nut	6
7	Jack plate	1	19	Pressure frame support	2	31	Foot	2
8	Nut round lower	1	20	Vertical post	2	32	Nut	2
9	Nut M16×35	8	21	M10×130 bolt	4	33	Pump plate	1
10	Upper crossbar	2	22	Frame support pin	2	34	Washer	3
11	Washer Ø16	8	23	Circlip	4	35	Nut	3
12	Spring washer Ø16	8	24	M12×30 bolt	8	36	Pump	1

7.2 Pump diagram



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
P01	Screw	1	P16	Piston chamber	1	P31	Flexible connector	1
P02	Seal	1	P17	Seal	1	P32	Cap	1
P03	Pump head	1	P18	Nylon washer	1	P33	Magnet	1
P04	Seal	2	P19	Screw	1	P34	Sleeve	1
P05	Rod	1	P20	Piston	1	P35	Handle grip	1
P06	Pump body	1	P21	Steel ball	1	P36	Pin	1
P07	Screw	1	P22	Steel ball base	1	P37	Retaining ring	2
P08	Filtered	1	P23	Spring	1	P38	Pin	1
P09	Pump	1	P24	Screw	1	P39	Seal	1
P10	Steel ball	3	P25	Seal	2	P40	Elbow connector	1
P11	Steel ball	1	P26	Screw	1	P41	Seal	2
P12	Spring	1	P27	Cork	1			
P13	Seal	1	P28	Seal	1			
P14	Screw	1	P29	Wheel	1			
P15	Nylon washer	1	P30	Flexible HP	1			

7.3 Cylinder diagram



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
R1	Nut	1	R7	Spring	1	R13	Nut	1
R2	Screw	1	R8	Bolt	1	R14	Screw	1
R3	Seal	1	R9	Nylon washer	1	R15	Fitting cap	1
R4	Ring	1	R10	C onne ctor gauge	1	R16	Was the piston	1
R5	Seal	1	R11	Nut	1	R17	Limiting ring	1
R6	Piston rod	1	R12	Pin	1			

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty requests.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a utilizar correctamente el dispositivo utilizando este manual de instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Manténlo seguro para que puedas acceder a esta información en cualquier momento. Si el dispositivo va a ser entregado a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquella persona que ha sido autorizada por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones vigentes destinadas a prevenir accidentes, a realizar las actividades necesarias y, en este contexto, a reconocer los posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables del funcionamiento, mantenimiento, servicio y puesta en marcha deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben respetarla en todos los aspectos para evitar peligro de muerte al usuario y a terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del gato.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilizar en presencia de productos corrosivos, líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas que no utilice.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.** Una herramienta funciona mejor y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: Herramientas pequeñas para hacer el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes y zapatos de seguridad y llevar el pelo largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular la prensa.
9. **Mantener un buen soporte.** Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a un taller autorizado.
11. **Mantente alerta.** Concentrarse en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Busque piezas dañadas.** Antes de cada uso, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y realizan su tarea. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones ni conversiones a esta máquina. El uso de accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
14. **Haga reparar la herramienta por un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad

1. Lea y comprenda el manual de seguridad y todos los manuales adjuntos.
2. El no seguir estas instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.
3. La capacidad máxima de esta prensa es de 20 t. No lo utilice para una capacidad mayor.
4. Instale esta prensa sobre una superficie estable, horizontal, seca y antideslizante. Esta superficie debe ser capaz de soportar una presión equivalente a la capacidad máxima de la prensa (superficie dura).
5. Compruebe que las tuercas y los tornillos estén suficientemente apretados antes de utilizar la prensa.
6. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté segura y centrada en la placa de soporte de la prensa.
7. Antes de realizar cualquier mantenimiento a cualquier parte presurizada de la máquina, es **OBLIGATORIO** reducir la presión en el sistema: **NO** golpee, apriete ni transfiera hasta que esté despresurizado.
8. Cuando sea necesario cambiar la matriz después de su uso, los operadores deben usar guantes o utilizar herramientas para evitar lesiones.
9. Los trabajos durante los periodos de inspección o mantenimiento deberán ser realizados por dos o más personas.
10. Resaltar en el equipo un símbolo reconocido y comprendido por todos durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
11. Coloque una lista de números de emergencia cerca del lugar de trabajo.
12. Sepa qué hacer en caso de emergencia (consulte los procedimientos de emergencia): conozca la ubicación del botiquín de primeros auxilios y del extintor de incendios.
13. Advertir al personal en el entorno de la máquina durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
14. Utilice siempre las herramientas manuales y los dispositivos adecuados durante la inspección y el mantenimiento. Antes de operar la máquina, verifique que todas las herramientas manuales o plantillas se hayan retirado de la máquina. Por su seguridad, **NO NUNCA** intente quitarlos mientras la máquina esté en funcionamiento: coloque **SEGURIDAD PRIMERO**.
15. Asegúrese de que, durante la operación, el operador utilice el equipo de seguridad personal: guantes, casco, zapatos, protección auditiva, etc.
16. Para evitar lesiones en la espalda, las piezas (o unidades) pesadas deben ser trasladadas por dos o más personas o utilizando equipo de manipulación adecuado.
17. Antes de utilizar la máquina, advierta a quienes le rodean.
18. Tenga cuidado de no quedar atrapado por las piezas móviles.
19. Utilice un **SOPORTE ÚNICO**, adecuado para la herramienta y colocarlo en la posición correcta.
20. **NO** utilice la prensa para comprimir el resorte o cualquier otro componente que pueda aflojarse y provocar un peligro potencial. Nunca se sitúe directamente delante de una prensa cargada. Nunca deje la prensa cargada sin supervisión.
21. Evite mezclar diferentes tipos de aceite al agregar aceite hidráulico (grado de aceite para gato hidráulico). No utilice líquido de frenos ni ningún otro líquido inadecuado.

NOTA : Deje de utilizar la máquina inmediatamente si no funciona correctamente. Póngase en contacto con soporte técnico calificado para realizar la reparación. El equipo no debe ser operado sin la validación del soporte técnico.

PRECAUCIÓN: Las instrucciones, precauciones y advertencias presentadas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las posibles situaciones que puedan surgir. Utilice el sentido común y la precaución.

1.3. Símbolos de advertencia



Riesgos aplastante



Lea el manual instrucción



Protección corporal obligatoria .



Riesgo de proyecciones



Protección obligatoria de las manos



Protección auditiva



Peligro



Protección obligatoria para la cabeza



Protección obligatoria para los pies



Consulte el manual técnico para conocer los procedimientos de mantenimiento adecuados.



Protección para los ojos

2. Presentación

Las máquinas descritas están destinadas a la producción de máquinas y al montaje de piezas de repuesto. Se utiliza para apretar, dimensionar, ensamblar, remachar piezas pequeñas y no para ningún otro uso.

2.1. Características técnicas

ÁRBITRO. 10521			
Capacidad	20T	Rango de operación	0~955 mm
Carrera	185 milímetros	Dimensiones	1778 x 840 x 710 mm
Temperatura de funcionamiento	-5 °C a +40 °C	Peso (PN/PG)	111,2 / 114,2 kilogramos
Temperatura de almacenamiento	-25 °C a +55 °C		

2.2. Condiciones ambientales

- Temperatura de funcionamiento: -5°C a 40°C.
- Temperatura de almacenamiento: -25°C a 55°C.
- Temperatura de transporte: -25°C a 70°C.
- Luz ambiental > 300 LUX; Ruido < 85 dB(C).

La máquina debe instalarse a una altitud máxima de 1000m, con una humedad relativa máxima del 85% a 40°C sin condensación, en una atmósfera no inflamable, libre de polvo y corrosiva.

3. Instalación

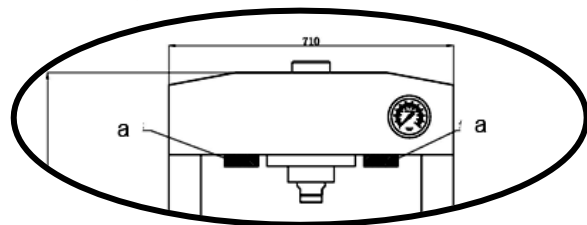
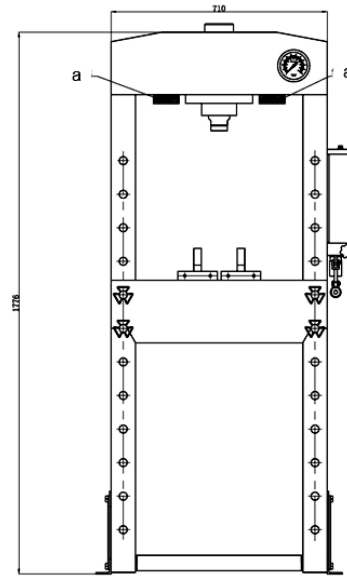


ADVERTENCIA ! La instalación, operación y mantenimiento del equipo deberán ser realizados por personal calificado. Una persona calificada es alguien técnicamente competente y familiarizado con toda la información y las prácticas de seguridad relacionadas con la instalación, operación y mantenimiento de este equipo y los peligros involucrados.

3.1. Preparación del transporte antes del uso

Las unidades generalmente son demasiado pesadas para moverlas con la mano. Por lo tanto, utilice equipos de transporte y elevación adecuados. Los pesos y dimensiones de esta máquina están indicados en la etiqueta.

Al mover la máquina, utilice equipo de elevación adecuado y observe las siguientes instrucciones.

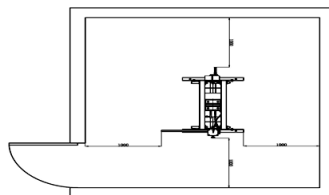


a- Posicionamiento de las horquillas de la carretilla elevadora

3.2. Condiciones del área de trabajo

Los usuarios deben proporcionar suficiente espacio para la máquina y el entorno debe estar limpio, no inflamable, no corrosivo y libre de polvo.

Se debe mantener libre un espacio de trabajo de 1 m delante y detrás de la máquina cuando esté en funcionamiento para que siempre sea fácilmente accesible.



3.3. Desembalaje y comprobación

Al abrir el paquete, utilice las herramientas adecuadas, lleve ropa de protección, guantes y casco de seguridad.

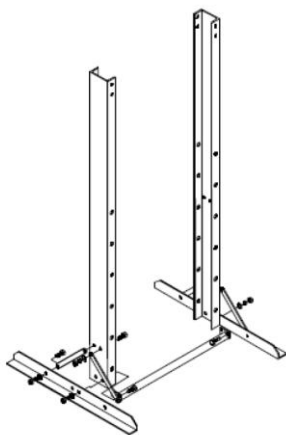
Asegura que el producto y los artículos en la caja estén completos e idénticos a la lista de piezas. De lo contrario, póngase en contacto con su proveedor.

El embalaje de estas máquinas se compone de film de PVC y caja de madera. El manejo adecuado del embalaje es responsabilidad del cliente.

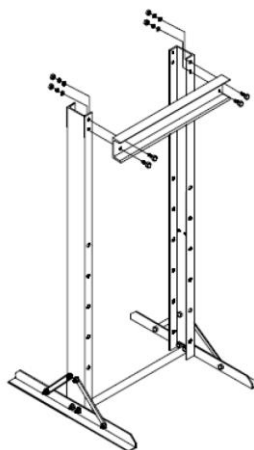
3.4. Asamblea

Consulte la vista ampliada. Coloca todas las piezas a ensamblar frente a ti antes de comenzar.

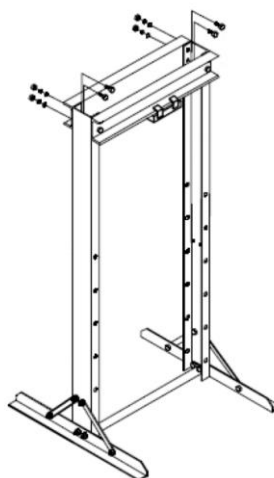
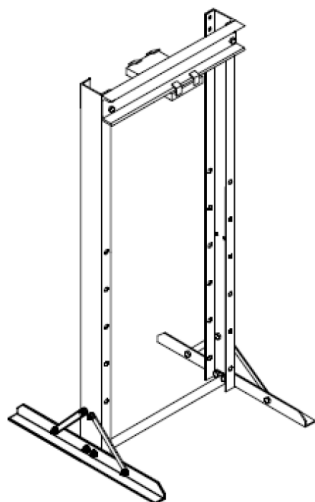
Paso 1: Fije la sección base (21) al pilar izquierdo y al travesaño inferior (26) usando los pernos (25), arandelas (22), arandelas (23) y tuercas (24). Haz lo mismo para el lado izquierdo.



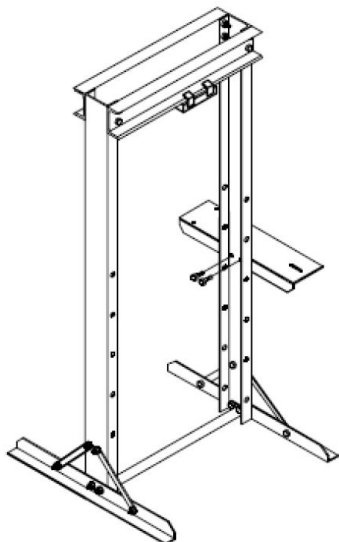
Paso 2: Coloque el marco de prensa en posición vertical. Fije la barra transversal superior (10) a los pilares izquierdo y derecho (20) mediante tornillos (9), arandelas (13), arandelas (12) y tuercas (11).



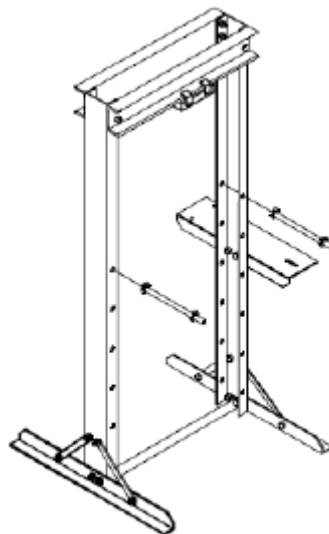
Paso 3: Coloque el otro travesaño superior en su posición e inserte la placa inferior (7) en las dos vigas transversales superiores al mismo tiempo. Fije este travesaño mediante tornillos (9), arandelas (13), arandelas (12) y tuercas (11).



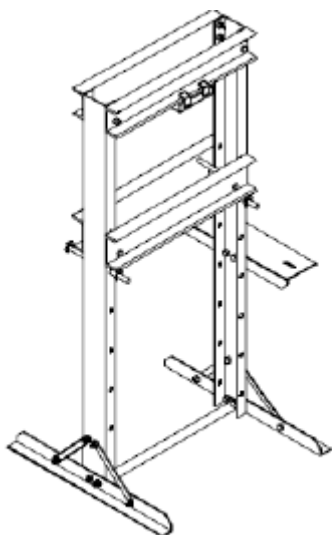
Paso 4: Fije la placa de ajuste (31) a la derecha utilizando los pernos (25), arandelas (22), arandelas (23) y tuercas (24). Asegure el conjunto de la bomba utilizando tornillos (29) y arandelas (30). Inserte el mango en el soporte del mango.



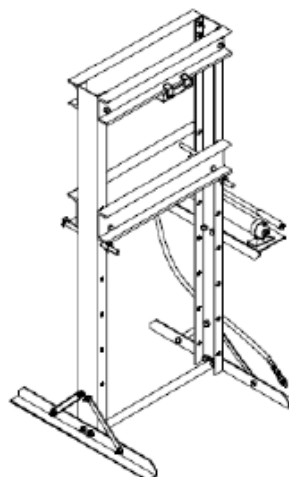
Paso 5: Inserte el pasador (19) en los orificios correspondientes de los pilares. Inserte el soporte del marco (18) en el marco de la prensa y sobre el pasador.



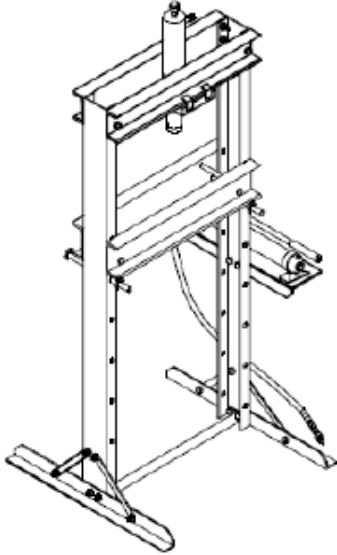
Paso 6: Asegure los 2 soportes del marco de prensa (18) insertando los cuatro tornillos (27) a través de las mangas (28) y los orificios en los soportes del marco. Asegure los cuatro pernos apretando la arandela (14), la arandela (15) y la tuerca (16).



Paso 7: Utilice la barra transversal inferior (26) y las arandelas (30) para conectar la bomba (32)



Paso 8: Enrosque la tuerca (6) en el pistón (3). Inserte el gato en el orificio de la placa inferior (7). Atornille la tuerca (8) al gato. Coloque el soporte dentado (5) en el gato.



Paso 9: Conecte el conector de la manguera hidráulica (36) a la tuerca de unión (37). Monte el manómetro (1) en la tuerca de conexión (38) que está en la parte superior del cilindro (3).

Paso 10: Apriete todos los pernos y tornillos.

4. Usar

4.1. Antes del primer uso

- Antes del primer uso, fije la máquina al suelo mediante anclajes.
- Asegúrese de que la máquina esté colocada sobre una superficie firme y horizontal y que haya suficiente iluminación.
- Limpie la máquina completamente .
- Antes de utilizar este producto por primera vez, vierta una cucharadita de lubricante para herramientas neumáticas de buena calidad en la válvula de entrada de aire, conecte el suministro de aire a la bomba de aire y hágalo funcionar durante 3 segundos para dispensar el lubricante.
- Purgar el aire del circuito hidráulico. Abra la válvula de liberación y la válvula de ajuste girándolas en sentido antihorario. Bombear varias veces a plena carga para eliminar todo el aire del sistema.
- Verifique todas las piezas y configuraciones. Si una pieza se deteriora, deje de usarla y comuníquese con su proveedor inmediatamente.

4.2. Marcha

- Asegúrese de que la mesa esté en la posición correcta y bloquéela con los ejes.
- Coloque las placas de presión sobre la mesa y luego posicione el objeto sobre las placas.
 - ❖ **Nota: Las placas de presión solo deben usarse en pares.**
 - ❖ **Las placas de presión se pueden utilizar en ambos lados.**
 - ❖ Cierre la válvula girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté firmemente cerrada.
- Asegúrese de que las piezas y elementos a prensar estén estables y alineados.
- Opere la bomba manual para presionar las piezas (verifique la presión en el manómetro).
- Al terminar el trabajo, detenga el funcionamiento de la bomba y retire lenta y cuidadosamente la presión de la pieza girando la válvula en sentido antihorario en etapas sucesivas (gire en un ángulo pequeño, máximo dos vueltas).
- Cuando el gato esté completamente retraído, retire la pieza de la mesa.

5. Mantenimiento

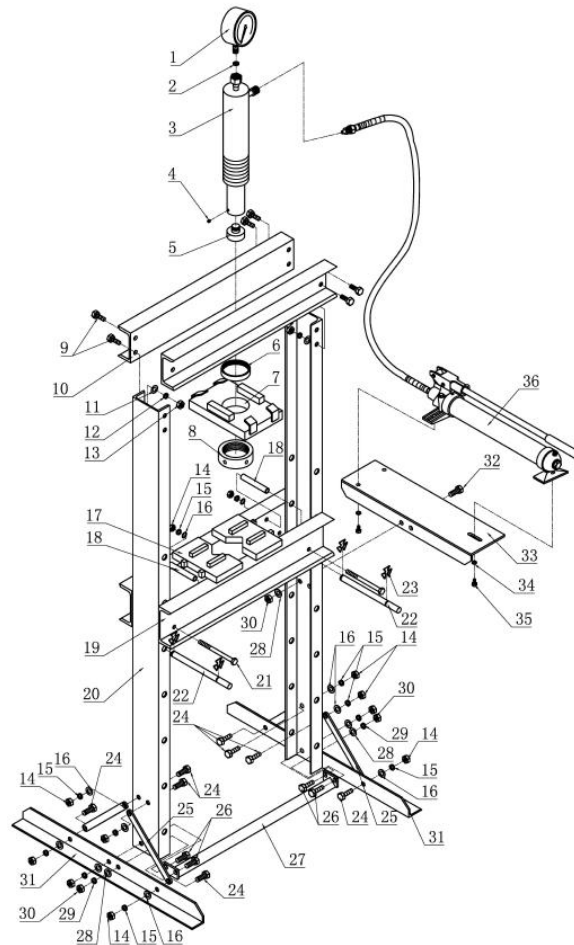
- Todos los días, después de su uso: limpie el exterior de la prensa con un paño seco, limpio y suave.
- Lubrique periódicamente el gato, el eje de la rueda, los sellos y todas las partes móviles con aceite de uso general.
- NO permita la lubricación de las placas de presión ni del marco de la prensa de taller.
- Cuando no esté en uso, guarde la prensa en un lugar seco con el pistón completamente retraído.
- Cuando la eficiencia de la prensa disminuya, purgue el aire del circuito hidráulico como se describe en 6.3.
- Verifique el aceite hidráulico: retire la tuerca de llenado de aceite en la parte superior del depósito, si la cantidad no es suficiente, ajuste el nivel con 22 # de aceite hidráulico (ISO6743) , luego vuelva a colocar la tuerca de llenado de aceite, purgue el aire del circuito hidráulico como se describió anteriormente.
- El equipo no debe ser reparado ni las piezas sustituidas por nadie sin la aprobación del soporte técnico calificado para la máquina.

6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
La bomba funciona pero el cilindro no.	La manguera hidráulica está suelta y hay una fuga en el cilindro.	Verifique la conexión de la manguera hidráulica y reemplace los sellos.
Cuando se abre la válvula de alivio, el cilindro no regresa.	La manguera hidráulica está suelta. No hay suficiente espacio en la bomba. El cilindro está fuera de servicio.	Verifique la conexión de la manguera hidráulica. Abra la válvula de alivio. Cambiar el cilindro.
Operación manual normal, pero el cilindro no se mueve.	La válvula de alivio no está completamente cerrada. presencia de aire	Compruebe la válvula de alivio Purgue el aire según las instrucciones del manual.
El gato no funciona completamente.	No hay suficiente aceite.	Añade aceite.
Fuga de aceite.	Kits de juntas dañados. Tornillos sueltos	Reemplace el kit de sello. Apriete los tornillos.

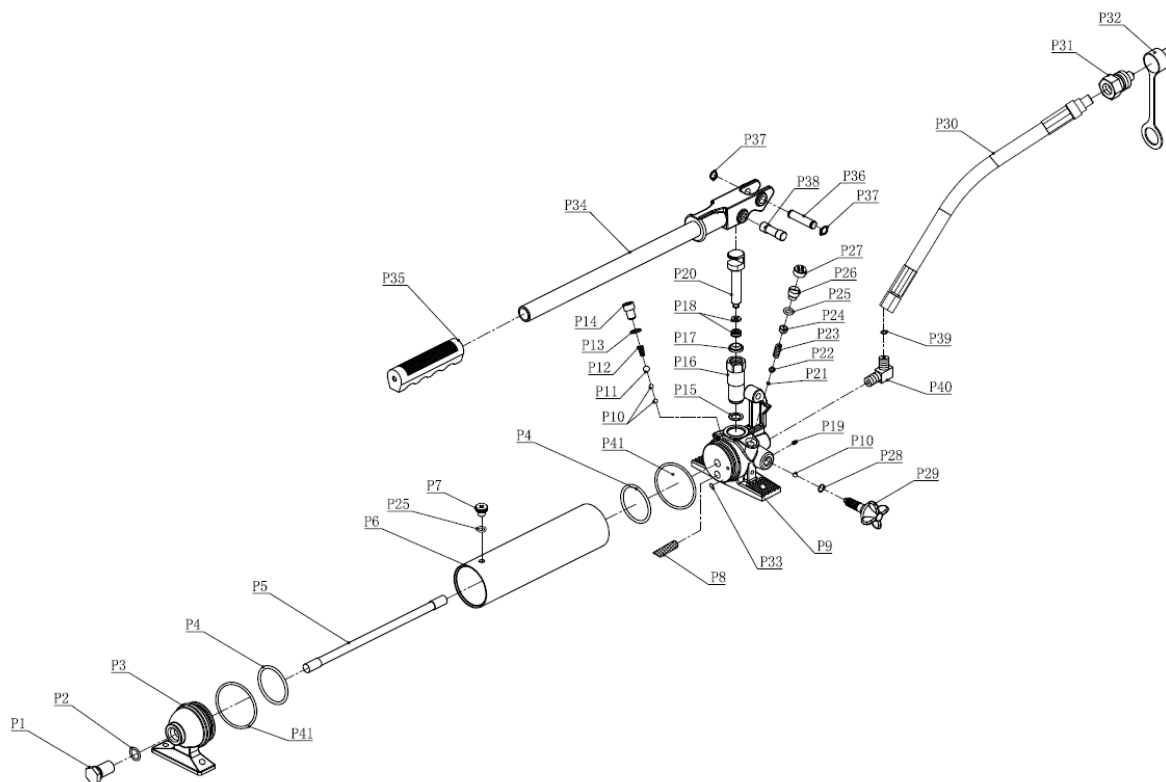
7. Vistas despiezadas – Lista de piezas

7.1 Diagrama de prensa



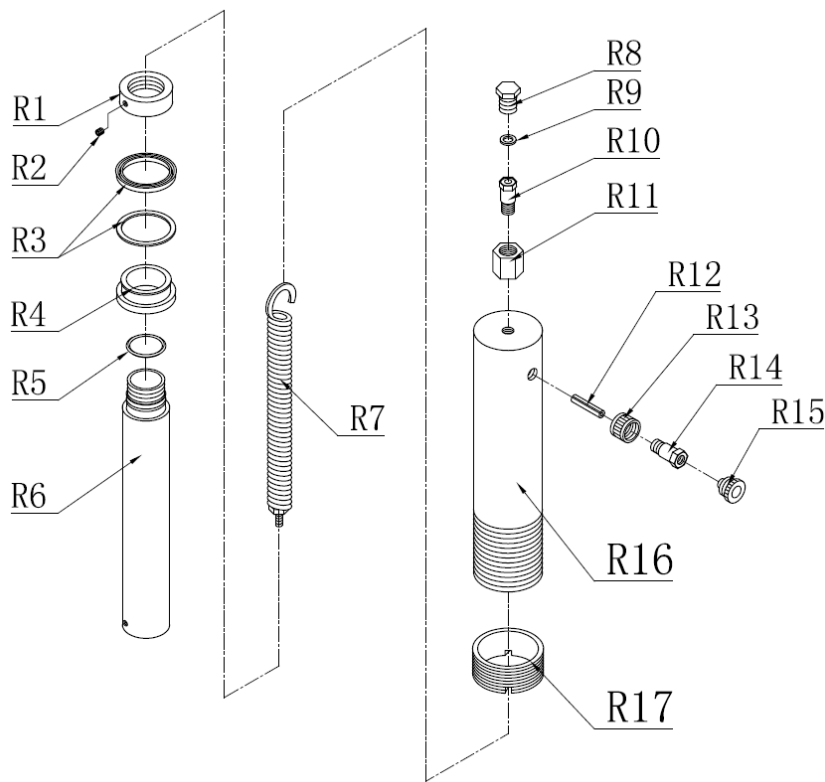
No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
1	Manómetro	1	13	Tuerca M16	8	25	Barra de soporte	4
2	Junta de nailon	1	14	Tuerca M10	12	26	Perno M12×30	4
3	Jacobo	1	15	Arandela elástica Ø10	12	27	Travesaño inferior	1
4	Tornillo	1	16	Arandela Ø10	12	28	Arandela Ø12	6
5	Adaptador	1	17	Placa de presión	2	29	Arandela elástica Ø12	4
6	Tuerca ronda superior	1	18	Tubo	4	30	Tuerca M12	6
7	Placa de gato	1	19	Soporte de marco de presión	2	31	Pie	2
8	Tuerca redondo más bajo	1	20	poste vertical	2	32	Tuerca	2
9	Tuerca M16×35	8	21	Perno M10×130	4	33	Placa de bomba	1
10	Barra transversal superior	2	22	Pasador de soporte del marco	2	34	Arandela	3
11	Arandela Ø16	8	23	Anillo de seguridad	4	35	Tuerca	3
12	Arandela de resorte Ø16	8	24	Perno M12×30	8	36	Bomba	1

7. 2 Diagrama de bomba



No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
P01	Tornillo	1	P16	Cámara del pistón	1	P31	Conector flexible	1
P02	Sello	1	P17	Sello	1	P32	Tapa	1
P03	Cabezal de bomba	1	P18	Arandela de nailon	1	P33	Imán	1
P04	Sello	2	P19	Tornillo	1	P34	Manga	1
P05	Vara	1	P20	Pistón	1	P35	Empuñadura	1
P06	Cuerpo de la bomba	1	P21	Bola de acero	1	P36	Alfiler	1
P07	Tornillo	1	P22	Base de bola de acero	1	P37	Anillo de retención	2
P08	Filtrado	1	P23	Primavera	1	P38	Alfiler	1
P09	Bomba	1	P24	Tornillo	1	P39	Sello	1
P10	Bola de acero	3	P25	Sello	2	P40	Conector de codo	1
P11	Bola de acero	1	P26	Tornillo	1	P41	Sello	2
P12	Primavera	1	P27	Corcho	1			
P13	Sello	1	P28	Sello	1			
P14	Tornillo	1	P29	Rueda	1			
P15	Arandela de nailon	1	P30	HP flexible	1			

7.3 Diagrama de cilindros



No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
R1	Tuerca	1	R7	Primavera	1	R13	Tuerca	1
R2	Tornillo	1	R8	Perno	1	R14	Tornillo	1
R3	Sello	1	R9	Arandela de nailon	1	R15	Tapa de ajuste	1
R4	Anillo	1	R10	Conector indicador	1	R16	¿Era el pistón?	1
R5	Sello	1	R11	Tuerca	1	R17	Anillo limitador	1
R6	Varilla del pistón	1	R12	Alfiler	1			

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o de dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables. Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos en los puntos de recogida dispuestos para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.